

OBSAH

William Shakespeare

SONET	1		7
SONET	2		8
SONET	3		9
SONET	4		10
SONET	5		11
SONET	6		12
SONET	7		13
SONET	8		14
SONET	9		15
SONET	10		16
SONET	11		17
SONET	12		18
SONET	13		19
SONET	14		20
SONET	15		21
SONET	16		22
SONET	17		23
SONET	18		24
SONET	19		25
SONET	20		26
SONET	21		27
SONET	22		28
SONET	23		29
SONET	29		30
SONET	30		31
SONET	66		32
SONET	86		33
SONET	87		34
SONET	94		35
SONET	95		36

SONET 96 / 37
SONET 97 / 38
SONET 98 / 39
SONET 129 / 40
SONET 154 / 41

Svatá Tereza Ježíšova

UMÍRÁM, ŽE NEUMÍRÁM (úryvek) / 42

Pedro Calderón de la Barca

SONET / 44

Louise Labé

SONET / 45

Agrippa d' Aubigné

MUKA ZATRACENCŮ (z posledního zpěvu Tragik) / 46

François de Malherbe

NA STOPĚTAČTYŘICÁTÝ ŽALM / 49

MLÁĎÁTKA / 51

Jean Ogier de Gombauld

KAJÍCŇNÝ SONET TOHO, KTERÉHO ZVÁVALI KRÁSNÝM
ZASMUŠILCEM / 54

Mathurin Régnier

SLOKY / 55

Pierre Le Moyne

JUDIT / 59

Cyrano de Bergerac

LAZAR / 60

John Donne

- DOBŘÉ JITRO / 63
BLECHA / 65
TWICKNAMSKÁ ZAHRAHA / 67
ŽENSKÁ STÁLOST / 69
RELIKVIE / 70
ZJEVENÍ / 72
HYMNA K BOHU OTCI / 73

George Herbert

- KLADKOSTROJ / 74

Henry Vaughan

- CESTA ZPĚT / 76

Georg Rudolf Weckherlin

- ŽIVOT A SMRT / 78
V TÉ CHVILINCE / 79
OPILOST / 80

Martin Opitz

- STA, VIATOR / 85
BARVY / 86
UPROSTŘED HRŮZ A BĚD / 87
JÁ TO SVÉ POLO—JÁ, CO KREV A TĚLO ZVE SE / 88

Daniel von Czepko

- DUCHOVNÍ EPIGRAMY / 89

Johannes Scheffler

- PSÝCHÉ SI ŽÁDÁ BÝT VČELIČKOU NA RANÁCH KRISTOVÝCH / 92
Z CHERUBÍNSKÉHO POUTNÍKA / 94

Andreas Gryphius

OKAMŽIK / 98

VÝHOST SVĚTU / 99

PŮLNOC / 101

DIMITTE ME! UT PLANGAM PAULUM DOLOREM MEUM.

JOB 10 / 103

SLZY VLASTI L. P. 1636 / 106

NEVINNĚ TRPÍCÍMU / 107

MÝŠLENKY O KRCHOVU, MÍSTĚ ODPOČINKU ZESNULÝCH / 108

Hans Jacob Christoffel von Grimmelshausen

POJĎ, SLAVÍČKU, A ROZHLAHO! / 121

Simon Dach

HUC ME SIDEREO DESCENDERE IUSSIT OLYMPO / 123

ANIČKA Z TÁRAVY / 125

Paul Fleming

PO DEŠTI / 127

SVÉMU SPASITELI / 128

NA SMRT DÍTĚTE / 129

Johann Klaj

VODOTRYSK / 130

Christian Hofmann von Hofmannswaldau

KDE JSOU TY CHVÍLE (zkrácená verze) / 131

ZAMILOVANÁ ÁRIE / 133

CO NEPOMINE / 135

LIDSKÝ ŽIVOT / 136

UNUM DISCAMUS MORI / 138

Quirin Kuhlmann

VSTAŇ, DUŠE, VSTAŇ! / 139

Bartholomaeus Christelius

NA HROB KARBANÍKA / 144

Abraham a Sancta Clara

TANEC SMRTI / 146

Johann Georg Albin

ANDĚLSKÉ POZDRAVENÍ DUŠI / 149

Gottfried Arnold

DUŠE, JEŽÍŠOVA MILENKA / 150

Benjamin Neukirch

SBOHEM / 151

Johann Christian Günther

KDYŽ JÍ VĚNOVAL PRSTÝNEK S LEBKOU / 152

PAVOUCI / 153

MODLITBA / 154

JEDNOU / 155

BEZ ZASTÁNÍ TRPÍCÍ VIDÍ SEBE VE SNU / 157

Z HLUBOKOSTI / 159

JAK V NETRPĚLIVOSTI NÁHLOU ÚTĚCHOU POSÍLEN BYL / 162

William Blake

LONDÝN / 165

BERÁNEK / 166

NEMOCNÁ RŮŽE / 167

MLAĎOUNKÉ ŠTĚSTÍ / 168

Percy Bysshe Shelley

ÓDA ZÁPADNÍMU VĚTRU / 169

Friedrich Hölderlin

HŘBITOV / 173

Matthias Claudius

U HROBU OTCOVA (volný překlad) / 175

Eduard Mörike

ZRÁNA / 176

Rainer Maria Rilke

Z KNIHY HODINEK / 177

Christian Morgenstern

PAN JEŽEK A SLIČNÁ JEŽENA / 178

KOLENO / 179

Poznámky o autorech / 180

Poznámky k textu překladů / 184

Překlady latinských citátů / 188

Vzpomínka na přítele / 189